

「災害時語学サポーター育成講座 in 金沢市」及び
「外国人防災講座 in 金沢市」の開催に係る参加者の募集について

1 趣旨

災害発生時、日本語が十分理解できない外国人住民のために、行政機関等が発信する情報を通訳・翻訳し、外国人住民に対して的確に情報を届けるボランティアを育成する講座と、文化の違いや災害経験の少なさなどから災害時に不安を抱く外国人住民を対象に、防災講座を開催することとし、下記により参加者を募集する。

2 「災害時語学サポーター育成講座 in 金沢市」

(1) 実施概要

[1日目]

日時 平成29年8月27日(日) 13:00~16:30
会場 石川県国際交流センター大研修室(金沢市本町1丁目5-3 リファーレ4階)
内容 災害時語学サポーター概論、ケーススタディなど
講師 NPO法人 多文化共生マネージャー全国協議会 理事 柴垣 禎 氏

[2日目]

日時 平成29年9月3日(日) 9:00~12:30
会場 金沢市立千坂小学校(金沢市千木1丁目125)
内容 避難所巡回訓練(通訳)など
講師 NPO法人 多文化共生マネージャー全国協議会 理事 柴垣 禎 氏

(2) 参加対象者(次のいずれかを満たす方)

- ・日本語のほか、外国語で日常会話ができる方
- ・災害時の外国人支援に関心がある方

- (3) 予定人数 20名(両日とも参加可能な方を優先)
(4) 参加費 無料
(5) 申込締切 平成29年8月17日(木)
(6) 申込方法 チラシ裏面の申込書をFAXまたは郵送で申込み

2 「外国人防災講座 in 金沢市」

(1) 実施概要

日時 平成29年9月3日(日) 9:00~12:30
会場 金沢市立千坂小学校(金沢市千木1丁目125)
内容 防災についての講話、避難所体験など
講師 石川県防災活動アドバイザー 松井 喜憲 氏

- (2) 参加対象者 防災に興味のある外国人住民
(3) 予定人数 20名
(4) 参加費 無料
(5) 申込締切 平成29年8月17日(木)
(6) 申込方法 チラシ裏面の申込書をFAXまたは郵送で申込み

参加申込み・お問合せ先
公益財団法人石川県国際交流協会 事業企画班
〒920-0853 金沢市本町1-5-3 リファーレ3階
FAX(076)222-5932 電話(076)262-5932
kikaku1@ifie.or.jp

災害時語学サポーター育成講座 in 金沢市

地震などの大きな災害が発生したときに外国人住民を支援するため、災害時の情報提供の手助けを通じて安心を届けるボランティア育成講座を開催します。



【1日目】

日時：平成29年8月27日(日)
13:00~16:30

会場：石川県国際交流センター 大研修室
(金沢市本町1丁目5-3 リファール4階)

内容：災害時語学サポーター概論
ケーススタディ(予定)
(多言語情報提供訓練(翻訳)) ほか

【2日目】

日時：平成29年9月3日(日)
9:00~12:30

会場：金沢市立千坂小学校
(金沢市千木1丁目125)

内容：避難所巡回訓練(通訳)
各種災害体験 ほか

※2日目(9月3日)の会場への往復は、専用バスが利用できます。(会場への自家用車等の駐車は不可)

[乗降場所：石川県国際交流協会(金沢市本町1-5-3)](裏面地図参照)

参加対象者：次のいずれかを満たす方

- ①日本語のほか外国語で日常会話程度の語学力がある方
- ②災害時の外国人支援に関心がある方

定員：20名(両日とも参加される方を優先します。)

講師：NPO法人 多文化共生マネージャー全国協議会 理事 柴垣 禎 氏

参加費：無料

持ち物：筆記用具 ※動きやすい服装でご参加ください。

申込方法：裏面の申込用紙に必要事項を記入し、FAXまたは郵送で
下記の問い合わせ先までお送りください。

[締め切り：8月17日(木)]

問い合わせ：(公財)石川県国際交流協会 事業企画班

〒920-0853 金沢市本町1-5-3 リファール3階

TEL: 076-262-5932 / FAX: 076-222-5932

参加申込書

(公財) 石川県国際交流協会 事業企画班 まで FAX 076-222-5932
申込期限：8月17日(木)

1	(ふりがな) お名前			
2	国籍	3	性別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
4	ご連絡先	〒: 住所:		
		TEL: e-mail:		
5	参加可能日	<input type="checkbox"/> 両日 <input type="checkbox"/> 8月27日(日)のみ <input type="checkbox"/> 9月3日(日)のみ		
6	外国語	<input type="checkbox"/> 英語 <input type="checkbox"/> 中国語 <input type="checkbox"/> 韓国語 <input type="checkbox"/> その他()語		
7	当協会の通訳・翻訳 ボランティア登録	<input type="checkbox"/> 登録している	8 専用バスの 利 用	<input type="checkbox"/> 利用する (石川県国際交流協会発着)
		<input type="checkbox"/> 登録していない		<input type="checkbox"/> 利用しない

※ご記入いただいた個人情報は、本講座及び災害等緊急時のサポート依頼のみに使用いたします。

< 専用バス発着時間・乗降場所 >

● 石川県国際交流協会 (金沢市本町1-5-3)

★専用バス時刻表 (9月3日)

8:30 石川県国際交流協会 発
 9:00 金沢市立千坂小学校 着

12:30 金沢市立千坂小学校 発
 13:00 石川県国際交流協会 着

(各到着時刻は目安です。)



主催：石川県、公益財団法人石川県国際交流協会 / 共催：金沢市

外国人防災講座in金沢市

【日時】2017年9月3日(日) 9:00~12:30

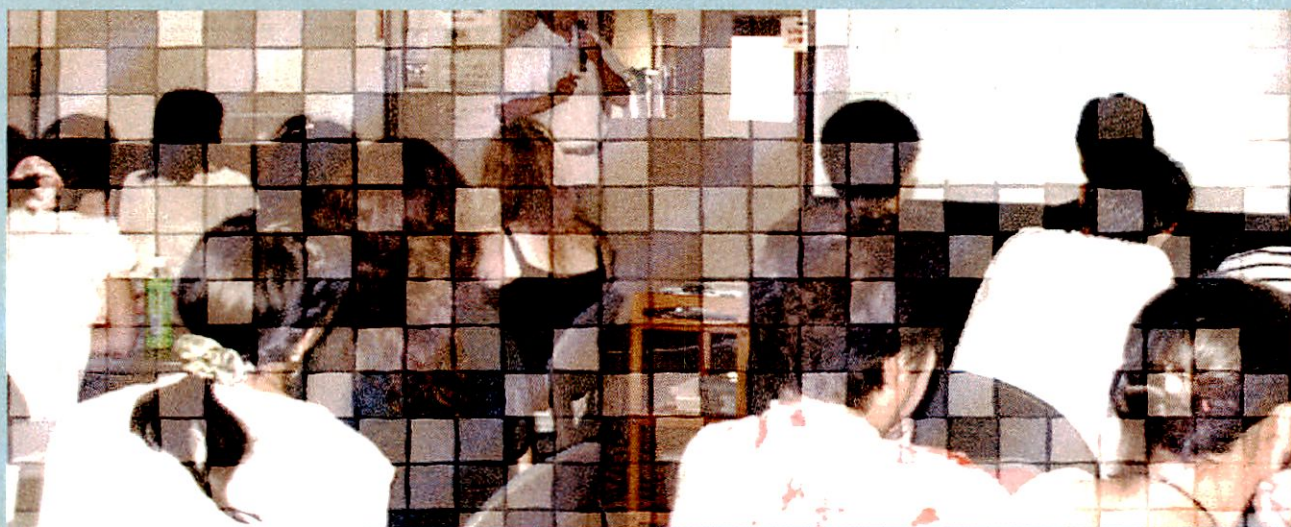
【会場】金沢市立千坂小学校

(住所：金沢市千木1丁目125)

【会場で集まり・会場で別れる】 [始まる時間 9:00 終わる時間 12:30]

当日は千坂小学校へ車で来てはいけません。

石川県国際交流協会から出発する無料の往復バスをご利用ください。



- 内容：
- 防災について知る（講話）
 - 避難所を体験（被災者の役をやる）
 - 災害の体験 ほか

定員：20名

講師：石川県防災活動アドバイザー 松井喜憲氏

申込方法：裏面の申込用紙に必要な事を書いて、FAXまたは郵便で下記の問い合わせ先までお送りください。[締切：8月17日(木)]

持ち物：筆記用具 ※動きやすい服装でご参加ください。

参加費：無料

問い合わせ：(公財) 石川県国際交流協会 事業企画班

〒920-0853 金沢市本町1-5-3 リファール3階

TEL：076-262-5932 / FAX：076-222-5932

さんかもうしこみしよ
参加申込書

こうざい いしかわけんこくさいこうりゆうきょうかい じぎょうきかくはん
(公財) 石川県国際交流協会 事業企画班 まで FAX 076-222-5932
もうしこみきげん がつ にち
申込期限：8月17日(木)

1	(ふりがな) お名前			
2	国籍	3	性別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
4	ご連絡先	住所: TEL: e-mail:		
5	当協会の 通訳・翻訳 ボランティア登録	<input type="checkbox"/> 登録している <input type="checkbox"/> 登録していない	6 専用バスの 利用	<input type="checkbox"/> 利用する (石川県国際交流協会発着) <input type="checkbox"/> 利用しない

※ご記入いただいた個人情報、本講座の実施にかかる目的のみに使用いたします。

< 専用バス発着時間・乗降場所 >

●石川県国際交流協会（金沢市本町1-5-3）

★専用バス時刻表（9月3日）

- 8:30 石川県国際交流協会 発着
- 9:00 金沢市立千坂小学校 発着
- 12:30 金沢市立千坂小学校 発着
- 13:00 石川県国際交流協会 発着

(各到着時刻は目安です。)

